

## شروط وأحكام الخدمة

### (يرجى الاطلاع بعناية)

عندما يطلب العميل سلعاً أو خدمات أو يقبلها من اكسبدايترز، فإنه بذلك يوافق على ما يلي من شروط وأحكام للخدمات (الشروط والأحكام).

#### 1. التعريفات وقواعد التفسير

" اكسبدايترز" تعني مؤسسة اكسبدايترز انترناشونال اوف واشنطن والشركات التابعة لها والحليفة لها.

"العميل" يعني أي شخص تقدم اكسبدايترز إليه أو لصالحه أو بناء على طلبه، بشكل مباشر أو غير مباشر، الخدمات، بما في ذلك جميع وكلاء ذلك الشخص و/أو مقاوليه و/أو ممثليه الآخرين، بمن فيهم شركات الشحن والمستوردين والمصدرين والمبلغين والناقلين والأطراف المؤمنين وأمناء المستودعات والمشتريين و/أو البائعين ووكلاء شركات الشحن وشركات التأمين ومقدمي التأمين ووكلاء الشحن المفروز ومتعهدي الاستلام ومن يحملون ويعهد إليهم حمل وثائق النقل أو وثائق التخزين أو غيرها من الوثائق التجارية وغيرها من الوثائق المماثلة، حيث أن العميل عليه أن يعطي نسخاً عن هذه الشروط والأحكام إلى جميع هؤلاء الأشخاص.

"وحدة حكومية" تعني أية أمة أو ولاية أو إقليم أو مقاطعة أو لواء أو بلدية أو مؤسسة عامة أو أية محكمة أو جهة قضائية أو دائرة أو قسم فرعي أو وكالة أو أية جهة حكومية مما تقدم.

"القوانين" تعني القانون أو النظام أو التوجيهات وكافة المعاهدات الدولية وثيقة الصلة التي تصادق عليها المملكة الأردنية الهاشمية.

تشمل المصطلحات مثل "التزام" و"واجب" و"مسؤولية" كل ما يلزم بدفع المال أو تقديم قيمة أو تزويد خدمات أو تأدية عمل أو الامتناع عن تأدية عمل.

"شخص" تعني كل شخص طبيعي أو اعتباري بما في ذلك أي فرد أو صندوق انتمان أو جهة أو شراكة أو جمعية أو مؤسسة تجارية أو منظمة غير ربحية أو وحدة حكومية أو جهة اعتبارية أخرى.

"وثيقة تخزين" تعني وصل استلام صادر عن مستودع أو اتفاقية تخزين أو غيرها من الوثائق التي تثبت استلام السلع لتخزينها أو توزيعها أو غيرها من المعاملات.

يشمل مصطلح "الطرف الثالث" كل مما يلي أو من يختاره أو يعوضه أي منهم: الناقل وسائق الشاحنة ومستخدم العربة وقائد الصندل<sup>1</sup> ووكيل الشحن وشركة الشحن عبر المحيطات ووكيل الشحن عبر المحيطات وشركات النقل التي تعمل دون مراكز والوسيط الجمركي والوكيل وأمين المستودع وأي شخص آخر تعهد السلع إليه لنقلها أو توصيلها أو حملها أو شحنها أو معالجتها أو تسليمها أو تخزينها أو توزيعها أو تخليصها أو إدخالها أو أية خدمة أو نشاط آخر.

"وثيقة الشحن" تعني بوليصة الشحن أو بيان الشحنة أو وصل استلام الشحنة الصادر عن وكيل الشحن أو عقد النقل أو غيرها من الوثائق الصادرة عن اكسبدايترز والتي تثبت استلام السلع لشحنها.

المصطلحات مثل "يشمل" و"بما في ذلك" غير فاضة لقيود. تشمل كافة الإشارات إلى الوثائق تلك الوثائق بالصيغة الورقية أو الإلكترونية. العناوين الفرعية مستخدمة لأغراض التسهيل فقط ولا تشكل جزءاً من الشروط والأحكام. يتم تأويل

<sup>1</sup> نوع من أنواع المراكب البحرية المستخدمة لنقل البضائع والأشخاص. (ملاحظة المترجم)

هذه الشروط والأحكام بصرف النظر عن أي افتراض مسبق أو قاعدة تتطلب تأويلها ضد الشخص الذي عمل على وضع مسودتها بأكملها أو جزء منها. إذا تعارضت هذه الشروط والأحكام مع شروط وثيقة النقل أو وثيقة التخزين الصادرة عن اكسبدايترز، فستكون الغلبة لوثيقة النقل أو وثيقة التخزين. إذا تبين أن أي جزء من هذه الشروط والأحكام باطلاً أو غير قابل للتطبيق ضمن نطاق اختصاص بموجب حكم نهائي غير قابل للاستئناف، فلا يؤثر الحكم على صحة أو قابلية تطبيق أي جزء آخر من هذه الشروط والأحكام في نطاق الاختصاص هذا أو أي جزء من هذه الشروط والأحكام في نطاق اختصاص آخر.

## 2. دور اكسبدايترز

تعمل اكسبدايترز بصفتها وكيلًا مباشرًا للعميل في جميع الأحوال إلا بقدر ما تتصرف اكسبدايترز بصفتها شركة شحن.

## 3. اختيار المسارات أو الوكلاء

ما لم توافق اكسبدايترز على خلاف ذلك، تتمتع اكسبدايترز بالحرية الكاملة لاختيار الوسائل والمسارب والإجراءات التي ستتبعها في معالجة السلع أو نقلها أو تحميلها أو تفريغها أو تخزينها أو تنظيفها أو إدخالها أو تسليمها أو توزيعها أو خلاف ذلك التعامل معها، وكذلك لاختيار الأطراف الثالثة لتأدية هذه الخدمات. تعتبر كافة هذه الأطراف الثالثة وكلاء للعميل. ولا يتم تأويل إخطار العميل من قبل اكسبدايترز بأن شخصاً معيناً قد تم اختياره لتقديم الخدمات على أنه يعني أن ذلك الشخص سيقوم بتقديم تلك الخدمات.

## 4. الأسعار غير ملزمة

التسعيرات الصادرة عن اكسبدايترز مقدمة لأغراض المعلومات فقط وتخضع للتغيير دون إشعار. لا تعتبر أية تسعيرة ملزمة لأكسبدايترز ما لم توافق على معالجة السلع أو نقلها بأسعار شروط دفع محددة.

## 5. واجبات العميل

أ. يتوجب على العميل القيام بما يلي:

1. تقديم والإفصاح عن كافة الوثائق والمعلومات لمعالجة السلع ونقلها وتحميلها وتفريغها وتخزينها وتخليصها وإدخالها وتسليمها وتوزيعها وخلاف ذلك التعامل معها (بما في ذلك الفواتير التجارية بالصيغة والعدد المناسبين أو الوثائق الأخرى اللازمة أو المفيدة في إعداد الإدخال الجمركي وغيرها من المعلومات الأخرى لتمكين اكسبدايترز من تأدية الخدمات، بما في ذلك القيمة الخاضعة للرسوم والأوزان والمقاييس وعدد القطع والعبوات والصناديق أو الحاويات وحالة السلع والتصنيف وبلد المنشأ وأصالة السلع وأية علامة أو رمز مصاحب لها وحق العميل بتصدير السلع و/أو استيرادها و/أو توزيعها، وإمكانية قبول السلع حسب القانون، على أن يكون كل ذلك بأكبر عدد من اللغات التي تقتضيهما قوانين بلد المنشأ أو الوجهة.

2. الإسراع بإبلاغ اكسبدايترز بأية أخطاء أو تناقضات أو كشوفات غير صحيحة أو حذف من أية وثيقة أو معلومات أخرى.

3. مراجعة كافة الوثائق والإقرارات والتقارير المالية وغيرها من الأوراق المقدمة المعدة أو المودعة لدى أية وحدة حكومية أو أي شخص آخر.

4. الاحتفاظ بكافة السجلات المطلوبة بموجب المادتين 508 و509 من قانون التعرف (المادتين 1508 و1509 من القانون الأمريكي رقم 19) وتعديلاتهما أو قانون آخر ساري المفعول. ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك، على اكسبدايترز أن تحتفظ فقط بالسجلات التي يتطلب القانون ساري المفعول من اكسبدايترز

نفسها أن تحتفظ بها، لكنها لا تتصرف بصفتها "حافظ سجلات" أو "حافظ سجلات طرف ثالث" للعميل. لا تتحمل اكسبدايترز أية مسؤولية عن أي إجراء متخذ أو غرامات أو عقوبات مالية مقدرة من قبل أية وحدة حكومية لأن العميل قد تخلف عن الالتزام بأي قانون.

ب. لا تتحمل اكسبدايترز أية مسؤولية عن زيادة الرسوم أو العقوبة المالية أو الغرامة أو المصاريف ما لم يكن سببها إهمال اكسبدايترز أو تقصير آخر منها، ففي هذه الحالة تخضع مسؤوليتها لأحكام البندين السابع والثامن.

ج. يتعهد العميل ويتكفل ويضمن دقة وكفاية واكتمال كافة الوثائق والمعلومات المقدمة إلى اكسبدايترز من قبل العميل أو بالنيابة عنه. لا تتحمل اكسبدايترز أي التزام بالتحري عن دقة أو كفاية أو اكتمال أية وثائق أو معلومات، ولا يتم تحميلها بأي حال من الأحوال مسؤولية المعلومات التي يتخلف العميل عن تقديمها خطأً. يجوز لأكسبدايترز أن تعتمد على كافة الوثائق والمعلومات المقدمة إليها. إذا تخلف العميل عن تأدية أي من التزاماته، يجوز لأكسبدايترز أن تستخدم حكمها فيما بالسلع.

د. يتعهد العميل ويتكفل ويضمن أنه ملتزم وسيبقى ملتزم بكافة القوانين سارية المفعول، بما في ذلك قوانين مكافحة الفساد مثل قانون الولايات المتحدة لممارسات الفساد في الدول الأجنبية وقانون المملكة المتحدة للرشوة وأنظمة الولايات المتحدة لإدارة التصدير التي يتولاها مكتب الصناعة والتأمين التابع لوزارة التجارة الأمريكية وأنظمة التجارة الدولية بالأسلحة التي تتولاها مديرية مراقبة تجارة الدفاع التابعة لوزارة الخارجية الأمريكية وأنظمة الولايات المتحدة لمكافحة المقاطعة وشتى برامج العقوبات الاقتصادية الأمريكية التي تخضع لمكتب مراقبة الأصول الأجنبية التابع لوزارة الخزانة الأمريكية، وأن المعلومات التي يقدمها العميل إلى اكسبدايترز فيما يتصل بالالتزام العميل بكافة تلك القوانين سارية المفعول صحيحة وكاملة. على العميل أيضاً أن يلتزم بكافة القوانين سارية المفعول في أي بلد أو نطاق اختصاص آخر قد يتم شحن السلع إليها أو منها أو من خلالها أو فوقها أو فيها، بما في ذلك كافة القوانين سارية المفعول فيما يتعلق بتعليم السلع أو تعيينها أو شحنها أو تخزينها أو تخليصها أو تسليمها. يتعهد العميل ويتكفل ويضمن أن نطاق اختصاص التصدير وتصنيف كافة السلع صحيحة وأنه سيسارع بإخطار اكسبدايترز خطأً بأية تغييرات تطرأ على تلك المعلومات. كما يتعهد العميل ويتكفل ويضمن أيضاً أن كافة السلع معلمة وموجهة ومعبأة حسب الأصول لتتحمل النقل البحري والنقل الجوي والنقل البري. لا تتحمل اكسبدايترز المسؤولية تجاه العميل عن الخسارة أو الضرر أو الإنفاق أو التأخير الناتج عن تخلف العميل عن الالتزام بهذه الشروط والأحكام. على العميل أن يعرض اكسبدايترز وحمايتها من أي ومن كافة الادعاءات أو الخسائر أو الأضرار الناشئة عن سلوك العميل أو أي من مسؤوليه أو مدرائه أو موظفيه أو وكلائه أو مالكيه أو الأشخاص الآخرين العاملين لدى العميل أو معه بموجب هذه الشروط والأحكام التي تمثل مخالفة لالتزامات العميل وتعهدهات و ضماناته وكفالاته الواردة في هذه الشروط والأحكام.

هـ. ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك، على العميل أن يدفع كافة الرسوم والجمارك الأخرى عن طريق دائرة التخليص الجمركي المؤتمتة.

و. ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك، لا يترتب على اكسبدايترز أي التزام باتخاذ أي إجراء إعفاء جمركي قبلي أو بعدي، بما في ذلك الحصول على أحكام ملزمة و/أو إخطار بإجراءات التصفية و/أو تقديم العرائض و/أو الاعتراضات... الخ.

ز. عندما تقوم اكسبدايترز بإعداد و/أو إصدار وثيقة نقل أو وثيقة تخزين، لا يترتب على اكسبدايترز أي التزام بأن يحدد فيها عدد القطع و/أو العبوات و/أو الصناديق... الخ أو حالة السلع.

## 6. التأمين

ما لم توافق اكسبدايترز على خلاف ذلك، فلا يترتب عليها أي التزام بشراء تأمين. وإذا وافقت اكسبدايترز على شراء تأمين، يحق لها أن تختار شركات ومؤسسات التأمين. للمؤمن عليه الحق بالمطالبة بحقوقه من شركة التأمين فقط وليس من اكسبدايترز. يتحمل العميل المسؤولية عن كافة أقساط التأمين والرسوم المترتبة على اكسبدايترز للترتيب للتأمين.

#### 7. حدود المسؤولية عن الخسارة أو الضرر أو المصاريف أو التأخير

أ. لا تتحمل اكسبدايترز أية التزامات غير المنصوص عليها في هذه الشروط والأحكام أو في أية وثيقة نقل أو وثيقة تخزين صادرة عن اكسبدايترز. باستثناء ما هو منصوص عليها تحديداً في هذه الشروط والأحكام، لا تعطي اكسبدايترز أية ضمانات صريحة أو ضمنية فيما يتصل بالخدمات.

ب. بغياب الأعمال المثبت أو خطأ آخر من جانب اكسبدايترز بينما تكون السلع في عهدها الفعلية، لا تتحمل اكسبدايترز أية مسؤولية مهما كانت عن أية خسارة أو ضرر أو نفقة أو تأخير.

ج. مع مراعاة وجود مزيد من حدود المسؤولية في الفقرتين الفرعيتين (د) و(هـ)، تقتصر مسؤولية اكسبدايترز عن أية خسارة أو ضرر أو نفقة أو تأخير ناتج عن إهمال مثبت أو خطأ آخر من جانب اكسبدايترز على ما يلي: (1) إذا نشأ ادعاء عن خدمات الوساطة الجمركية لأكسبدايترز، خمسون (50) دولار أمريكي أو أقل عن كل إدخال أو مبلغ رسوم الوساطة المدفوع إلى اكسبدايترز مقابل الإدخال. (2) إذا تعلق الادعاء بخدمات النقل التي تغطيها وثيقة النقل أو خدمات التخزين أو التوزيع أو المعالجة التي تغطيها وثيقة التخزين الصادرة عن اكسبدايترز، الحدود النقدية على مسؤولية اكسبدايترز المنصوص عليها في وثيقة النقل أو وثيقة التخزين. (3) إذا لم ينطبق البندين (1) و(2)، فالمبلغ الأقل من خمسين (50) دولار أمريكي لكل شحنة أو قيمة الفاتورة التجارية للشحنة. لكن المبلغ الواجب لأية خسارة جزئية أو ضرر أو نفقة أو تأخير يتم تعديلها بالنسبة والتناسب.

د. يقر العميل بأن اكسبدايترز والأطراف الثالثة التي تعهد السلع إليهم يحددون مسؤوليتهم عن الخسارة أو الضرر أو النفقة أو التأخير. يجوز للعميل أن يحصل على تأمين في مسؤولية اكسبدايترز التي تفوق الحدود المبينة في الفقرة الفرعية (ج) إذا وافقت اكسبدايترز على الطلب قبل أن تقدم أية خدمات وتنص الاتفاقية على حدود مسؤولية اكسبدايترز والتعويض الإضافي المقبوض أو المدفوع مقابل المسؤولية المضافة. خلاف ذلك، يعتبر أي تقييم يضعه العميل على السلع لأغراض التصدير أو الجمارك فقط.

هـ. كحد إضافي على مسؤولية اكسبدايترز، يوافق العميل على أن الحد الأعلى الإجمالي لمسؤولية اكسبدايترز تجاه العميل عن أية رسوم أو ادعاءات أو أضرار أو مسؤوليات أو أحكام أو تكاليف أو نفقات أو دفعات أو خسائر من أي نوع كان أثناء أية سنة تقويمية ولم تحدها بالأصل أحكام أخرى لهذا البند السابع، سواء أنشأ ذلك أم لم ينشأ عن أو يتعلق أم لا يتعلق بالخدمات التي تؤديها اكسبدايترز، لا تتجاوز القيم الأدنى مما يلي: (1) عشرة آلاف (10.000) دولار أمريكي، (2) أو الأضرار الفعلية المباشرة، (3) أو أجور الخدمة الكلية التي يدفعها العميل إلى اكسبدايترز أثناء نفس الفترة.

و. كحد إضافي على مسؤولية اكسبدايترز، يوافق العميل على أن اكسبدايترز لا تتحمل بأي حال من الأحوال المسؤولية عن أية أضرار غير مباشرة أو عرضية أو تبعية أو عقابية أو إلزامية أو خاصة، بما في ذلك الأرباح المفقودة أو الدخل أو الفرص، حتى وإن كانت اكسبدايترز على علم باحتمالية وقوع أي من تلك الأضرار أو عن تصرفات أو عدم تصرفات أي شخص آخر وكيفما نشأ ذلك، ويشمل هذا المسؤولية عن مخالفة العقد أو المسؤولية التقصيرية أو الإهمال أو الأفعال أو الإغفال المقصود أو المتعمد.

ز. تسري القيود والحدود الواردة في هذا البند السابع حتى وإن تسببت بعلاج للضرر متوفر خلافاً لإخفاق عرضها الأساسي وبغض النظر عن أداء اكسبدايترز أو تخلفها عن الأداء أو تأخرها فيه.

ح. يسقط العميل بمقتضى هذه الشروط والأحكام كافة حقوقه وسبل معالجة الأضرار المتاحة لديه بموجب تعديل كارماك<sup>2</sup>.

ط. يجوز أن تعهد السلع إلى الأطراف الثالثة مع مراعاة كافة الشروط بخصوص حدود المسؤولية عن الخسارة أو الضرر أو النفقة أو التأخير وكافة القواعد والأنظمة والمتطلبات والشروط الواردة في وثائق النقل أو وثائق التخزين أو وصولات الاستلام أو وثائق التعرف أو غيرها من الوثائق الصادرة عن مثل هؤلاء الأشخاص. لا تتحمل اكسبيديتريز أية مسؤولية إضافية عن أية خسارة أو ضرر أو نفقة أو تأخير سببها أفعال أو إغفال من جانب أطراف ثالثة.

## 8. حدود الإجراءات

أ. بخصوص أي فعل أو إغفال من قبل اكسبيديتريز ، يتوجب على العميل أن يقدم إلى اكسبيديتريز في مقر اكسبيديتريز (1) إشعاراً أولياً بالادعاء خلال أربعة عشرة (14) يوماً من الخسارة أو الحادث الذي يؤدي إلى الادعاء، (2) وإثباتاً خطياً رسمياً تحت القسم بالادعاء خلال مئة وثمانون (180) يوماً من تاريخ الخسارة أو الحادث الذي يؤدي إلى الادعاء. يمثل التخلف عن استيفاء هذه المتطلبات دفاعاً كاملاً ضد أية دعوى أو إجراء من جانب العميل طالما لا ينص القانون ساري المفعول على خلاف ذلك إلزامياً.

ب. كمتطلب إضافي، أية دعوى تقام ضد اكسبيديتريز من أجل مطالبة ما، يتوجب أن تبدأ خلال سنة واحدة من تاريخ تسليم السلع أو تقديمها، أو التاريخ الذي كان ينبغي فيه للسلع أن تسلم أو تقدم، أو التاريخ الذي تظهر فيه أية خسارة أو ضرر أو نفقة أو تأخير آخر.

## 9. شروط الدفع والائتمان

تتطلب شروط الدفع المعتمدة لدى اكسبيديتريز استلام النقد قبل تأدية الخدمات. يجوز لأكسبيديتريز بناء على تقديرها وحدها دون سواها أن تمدد الائتمان للعميل. يخضع مبلغ الائتمان وشروطه لمراجعة اكسبيديتريز الدورية. يجوز لأكسبيديتريز بناء على تقديرها وحدها دون سواها أن تزيد الائتمان أو تقلصه أو تعلقه أو تنقضه في أي وقت ولأي سبب ودون سابق إنذار. باستثناء القدر الذي توافق عليه اكسبيديتريز خلاف ذلك، لا تتحمل اكسبيديتريز أي التزام بتقديم أو تحمل أية نفقة أو كفالة أو دفعة مقدمة لأي غرض كان.

## 10. العوض

على العميل أن يعرض اكسبيديتريز ويحميها من وضد كافة التهم أو الادعاءات أو الأضرار أو المسؤوليات أو الأحكام أو التكاليف أو المصاريف أو الدفعات أو الخسائر من أي نوع كان (بما في ذلك سعر الشراء أو أجرة الشحن أو التخزين أو غرامة التأخير أو الاحتجاز أو الرسوم أو الضرائب أو الغرامات أو العقوبات الجزائية أو الأضرار العرضية أو المباشرة أو التبعية أو الأضرار الرادعة، ومصاريف الادعاء والمصاريف المعقولة لأكسبيديتريز، بما في ذلك أتعاب المحامي الناشئة عن أو المتعلقة بأي واحد أو أكثر مما يلي: (أ) أية مخالفة لأي تعهد أو ضمان أو عهد أو اتفاق أو معاهدة أو موافقة أو تنازل عن حق من قبل العميل، (ب) أي تخلف من جانب العميل عن دفع أو تأدية التزاماته تجاه اكسبيديتريز أو أي شخص آخر عند استحقاقها (بما في ذلك أية وحدة حكومية أو شركة شحن أو بائع أو حامل أو مؤتمن على وثيقة نقل أو وثيقة تخزين أو وثيقة تجارية أخرى)، (ج) مخالفة العميل لأي قانون أو تخلفه عن الإفصاح عن أو تصحيح أو إكمال أي إدخال أو تصدير أو تأمين أو غيرها من البيانات أو الوثائق، (د) أي ادعاء آخر من قبل أي شخص آخر في كل حالة حتى وإن لم تكن ناتجة عن أي إهمال أو خطأ من جانب العميل. إذا أقيمت أية دعوى أو ادعاء أو قضية أو إجراء ضد اكسبيديتريز، عليها أن تقدم إشعاراً خطياً إلى العميل عن طريق البريد على العنوان اكسبيديتريز المسجل. يجوز

<sup>2</sup> تعديل كارماك هو قانون سنه الكونغرس الأمريكي لتنظيم مسؤولية شركات الشحن وحقوقها وواجباتها حيث يحميها من المسؤولية عن فقدان الشحنة في الحالات الخارجة عن إرادتها، ويحميها كذلك من قضايا الاحتيال وخلاف ذلك. (ملاحظة المترجم).

لاكسيديايترز أن تعين على حساب العميل محامين وغيرهم من المختصين المهنيين من اختيارها الخاص فيما يتصل بأية مسألة موضوع العوض. لا يسري التزام العميل بالعوض الوارد في هذا البند بقدر ما يصدر عن محكمة ذات نطاق سلطة واختصاص حكماً نهائياً غير قابل للاستئناف يرى تحديداً أن التهمة أو الادعاء أو الضرر أو المسؤولية أو الحكم أو التكلفة أو النفقة أو الدفعة أو الخسارة كان سببها المباشر إهمال جسيم أو سوء سلوك متعمد من جانب اكسيديايترز.

### 11. بيع السلع القابلة للتلف

يجوز بيع أو التصرف بالسلع القابلة للتلف أو الحيوانات الحية التي لا يعطي العميل تعليمات بشأن التصرف بها وذلك دون أي إشعار إلى العميل أو المالك أو متعهد الاستلام، وتكون دفعة عرض صافي عوائد أي بيع بعد خصم الأجر معادلة لتسليم السلع. إذا تم رفض الشحنة أو ظلت غير مطالب بها في أي مكان أو إذا تم إرجاعها لأي سبب من الأسباب، يظل العميل ملزماً بأن يدفع إلى اكسيديايترز مقابل كافة الرسوم والنفقات المتصلة بالسلع. لا شيء يلزم اكسيديايترز بشحن السلع أو إدخالها أو تخليصها أو الترتيب للتصريف بها.

### 12. الحجز العام على أية ممتلكات

لاكسيديايترز حق الحجز العام على أي من وكافة الممتلكات (والوثائق المتعلقة بها) التي تكون في حوزة اكسيديايترز الآن أو فيما بعد أو في عهدتها أو تحت سيطرتها أو في طريقها إليها كضمانة لكافة الديون والالتزامات القائمة والمستقبلية على العميل لصالح لأكسيديايترز. يترتب حق الحجز هذا بالإضافة إلى أية حقوق أو سبل أخرى لمعالجة الضرر قد تمنون لدى اكسيديايترز بموجب الاتفاقيات الأخرى أو القانون ساري المفعول، ويستمر هذا الحق سارياً بعد تسليم أية ممتلكات أو إعفائها. يحق لأكسيديايترز أن تمتنع عن تسليم أو إعفاء أية ممتلكات إذا كان العميل مخالفاً لأي دين لأكسيديايترز أو التزام تجاهها حتى وإن لم تكن متعلقة بتلك الممتلكات. إذا لم يتم الوفاء بأي دين أو التزام، يجوز لأكسيديايترز أن تمارس كافة الحقوق وسبل معالجة الضرر الخاصة بالطرف المؤمن بموجب القانون التجاري الموحد، وذلك بالإضافة إلى كافة الحقوق وسبل معالجة الضرر الأخرى بموجب الاتفاقية الأخرى و/أو القانون واجب التطبيق. يعتبر أي إشعار مطلوب تقديمه ببيع أو تصرف آخر يتم قبل عشرة (10) أيام على الأقل من إجراء مقترح إشعاراً عادلاً ومعقولاً. يتم تحويل أي فائض من البيع أو التصرف الآخر إلى العميل بعد خصم كافة المبالغ المستحقة لأكسيديايترز، ويتحمل العميل المسؤولية عن أي نقص.

### 13. تعويض اكسيديايترز

يكون تعويض اكسيديايترز عن خدماتها وسلفها مشمولاً مع ويأتي بالإضافة إلى أسعار ورسوم جميع الأطراف الثالثة لمعالجة السلع أو نقلها أو تحميلها أو تفريغها أو تخزينها أو تخليصها أو إدخالها أو تسليمها أو توزيعها أو التعامل معها بخلاف ذلك، ولا يشمل أية وساطة أو عمولات أو توزيعات أو غيرها من العوائد التي تقبضها اكسيديايترز من شركات التأمين أو أشخاص آخرين. على العميل أن يدفع كافة التكاليف والمصاريف والرسوم (بما في ذلك أتعاب المحامي) المترتبة على العميل فيما يتصل بـ (أ) تنفيذ الدفعة أو تأدية أية دين أو التزام على العميل (بما في ذلك عن طريق أي إجراء أو مشاركة في أو فيما يتصل قضية إفلاس أو إعسار مالي متى ما كانت قيد النظر فيها) أو (ب) أي نزاع بين اكسيديايترز والعميل أو أي شخص آخر. يتوجد تسديد كافة المبالغ المستحقة لأكسيديايترز بالعملة الرسمية المحددة في فواتير اكسيديايترز بالنقود المتوفرة على الفور دون إنقاص ودعوى مضادة وتفاصيل وخصم ويكون ذلك خالياً ودون أي اقتطاع أو خصم للضرائب من المصدر أو رسوم ومصادرة أو احتجاز أو مسائل أخرى. إذا لم يتم تسديد أي مبلغ عند استحقاقه، تترتب على ذلك فائدة حتى يتم السداد وذلك بنسبة واحد ونصف بالمئة (1.5%) لكل شهر (19.72% لكل سنة).

### 14. الملكية الفكرية

تظل الملكية الفكرية المقدمة أو المثبتة أو المستخدمة فيما يتصل بأية خدمات ملكية لأكسيديايترز حصرياً ووحدها دون سواها في كافة الأوقات، وتشمل تلك الخدمات قواعد البيانات والبرمجيات وصفحات مواقع الإنترنت والبرامج والعمليات

والإجراءات والتقارير والكتيبات والمحاضرات وبراءات الاختراع والعلامات التجارية وحقوق الطبع والأسرار التجارية وعلامات الخدمات وأسرار المهنة وأية حقوق أو أصول غير ملموسة أخرى مماثلة معترف بها بموجب القانون ساري المفعول (يشار إلى جميع ما تقدم بما في ذلك الشيفرات المصدرية والمعلومات المماثلة بـ "الملكية الفكرية"). على العميل ألا يسعى إلى أو يقوم فعلياً بشكل مباشر أو غير مباشر دون موافقة مسبقة من اكسبدايترز إلى الإفصاح عن أية ملكية فكرية أو استخدامها أو إعادة إنشائها أو نسخها أو فك تشفيرها أو تغييرها أو تعديلها أو تفكيكها أو فكها أو إجراء برمجة عكسية لها. يقر العميل ويوافق على أن مخالفة أي مما تقدم تتسبب بضرر لأكسبدايترز لا رجعة عنه.

## 15. خصوصية البيانات

يتعهد العميل ويتكفل ويضمن أنه ملتزم بكافة قوانين حماية الخصوصية والبيانات سارية المفعول فيما يخص المعلومات ("بيانات العميل") عن العقود أو زبائن العميل أو عن الأشخاص الآخرين التي يقدمها العميل إلى اكسبدايترز لتمكينها من تأدية الخدمات. بخصوص بيانات العميل، يتصرف العميل بصفته "مراقباً للبيانات" أو مصطلح مماثل بموجب القانون ساري المفعول. كما يتعهد العميل ويتكفل ويضمن أيضاً أنه قد حصل على الموافقة الملائمة من جميع أصحاب البيانات للإفصاح عن بيانات العميل ونقلها إلى اكسبدايترز. تقديماً للخدمات إلى العميل، تجوز مطالبة اكسبدايترز مشاركة بيانات العميل مع الوحدات الحكومية وتجوز لها معالجة بيانات العميل وبالتالي تتصرف بصفته "معالج بيانات" أو مصطلح مماثل بموجب القانون ساري المفعول فيما يخص تلك البيانات، وعليها أن تعالج بيانات العميل وفقاً للتعليمات المشروعة الصادرة عن العميل. يجوز لأكسبدايترز أن تستخدم بيانات العميل كجزء من فتح حساب عميلها وعمليات الإدارة العامة (مثلاً من أجل إجراء الالتزام والتدقيقات المالية وإصدار الفواتير واستيفاء الديون)، وتأدية الخدمات بخلاف ذلك. يجوز نقل المعلومات إلى مكاتب اكسبدايترز حول العالم والولوج إليها من تلك المكاتب.

## 16. القوة القاهرة

لا تتحمل اكسبدايترز المسؤولية عن الخسارة أو الضرر أو التأخير أو عدم الأداء الناتج كلياً أو جزئياً عن ظروف خارجة عن سيطرة اكسبدايترز، بما في ذلك (1) القضاء والقدر، ويشمل الفيضانات أو الهزات الأرضية أو العواصف أو الأعاصير أو انقطاع التيار الكهربائي أو غيرها من الكوارث الطبيعية، (2) أو الحرب أو اختطاف المركب أو السطو أو السرقة أو الأنشطة الإرهابية، (3) أو الحوادث أو التلف الذي يلحق بوسائل النقل، (4) أو أعمال الحظر، (5) أو الإضرابات المدنية وأعمال الشغب، (6) أو القصور أو العيوب الطبيعية أو المتأصلة في السلع، (7) أو الأفعال أو مخالفات العقد أو الإغفال من جانب العميل أو أي شخص آخر قد تكون له حصة في السلع، (8) أو أفعال أية وحدة حكومية، بما في ذلك رفض أو إلغاء أية رخصة استيراد أو تصدير أو رخصة أخرى لازمة، (9) أو الإضرابات أو إغلاق المؤسسات التجارية أبوابها أو علميات الإبطاء أو غيرها من النزاعات العمالية.

## 17. القانون واجب التطبيق

يتم تأويل هذه الشروط والأحكام وفقاً للقوانين الأردنية بغض النظر عن تعارض مبادئ القانون.

## 18. أحكام عامة

على الرغم من أي مسار للتعامل أو مسار للسلوك أو مسار للأداء أو استخدام التجارة، (أ) متى ما تمت الإشارة إلى موافقة اكسبدايترز أو قبولها أو إقرارها أو رضاها حتى وإن لم يكن مذكوراً على وجه التحديد، لا يسري مفعول تلك الموافقة أو الإقرار أو الرضى أو القبول ما لم يكن خطياً وموقعاً من قبل مسؤول مفوض حسب الأصول لدى اكسبدايترز، (ب) لا يمثل تخلف اكسبدايترز أو تأخرها عن ممارسة أي حق أو سبيل لمعالجة الضرر أو صلاحية أو امتياز تنازلاً عن ذلك، (ج) لا تحول أية ممارسة وحيدة أو جزئية لأي حق أو سبيل لمعالجة الضرر أو صلاحية أو امتياز من قبل اكسبدايترز دون أية ممارسة أخرى أو إضافية لذلك أو ممارسة ذلك أو أي حق آخر أو سبيل لمعالجة الضرر أو صلاحية أو امتياز، (د) لا يسري مفعول أي تعديل أو تغيير أو إلغاء أو تنازل أو إعفاء من كافة أو من جزء من هذه الشروط والأحكام أو أية وثيقة

نقل أو أية وثيقة تخزين دون موافق خطية مسبقة ومحددة من اكسبدايترز. يجوز لأكسبدايترز أن تغير هذه الشروط والأحكام من وقت لآخر. يمكن إيجاد الشروط والأحكام الواجبة على موقع اكسبدايترز [www.expeditors.com](http://www.expeditors.com)، وهي سارية المفعول بعد خمسة عشرة (15) يوماً من نشرها، وقد تختلف عن الشروط المطبوعة مسبقاً. في حال وجود تعارض بين هذه الشروط والأحكام والنسخة المرفوعة على موقع اكسبدايترز الإلكتروني السارية في تاريخ مباشرة اكسبدايترز الخدمات، تكون الغلبة للنسخة المرفوعة.

مقابل وساطة الجمارك على الشحنات إلى الولايات المتحدة الأمريكية، الإشعار التالي المطلوب يتم تقديمه حسب الجزء 111.29 (ب)(1) من المصطلحات الدولية التجارية: إذا كنت أنت المستورد في السجل، لا تعفيك الدفعات إلى الوسيط من المسؤولية عن الرسوم الجمركية في حال كانت الرسوم غير مدفوعة من قبل الوسيط. لذلك، إذا دفعت بموجب شيك، يجوز دفع الرسوم الجمركية بشيك مستقل يصرف إلى "خدمة الجمارك الأمريكية" على أن يتم تسليمه إلى الجمارك عن طريق الوسيط.



## **Terms and Conditions of Service (Please Read Carefully)**

By requesting or accepting goods or services from Expeditors, the customer agrees to the following terms and conditions of services (terms and conditions).

### 1- Definitions and rules of Construction

“Expeditors” means Expeditors International of Washington, Inc., and its subsidiaries and affiliates.

“Customer” means any person for whom, for whose benefit, or at whose request, Expeditors directly or indirectly renders services, including all of the person’s agents, contractors, and/or other representatives, including shippers, importers, exporters, notify parties, carriers, secured parties, warehousemen, buyers and/or sellers, shipper’s agents, insurers and underwriters, break-bulk agents, consignees, holders and assignees of Transport Documents, storage documents or other commercial documents, and other similar parties, customer shall give copies of these terms and conditions to all such persons.

“Governmental Unit” means any applicable nation, state, province, district, county, municipality, public corporation, or any court, tribunal, department, subdivision, agency or instrumentality of any of the foregoing.

“Laws”: shall mean relevant law or regulation or directives and all international conventions endorsed by the Hashemite Kingdom of Jordan.

Terms such as “liability”, “obligation”, and “responsibility” include every duty to pay money, deliver value, provide services, perform an act, or refrain from performing an act.

“Person”: shall mean every natural or legal person including an individual, trust, estate, partnership, association, business or nonprofit organization, Governmental Unit, or other legal entity.

“Storage Document” means a warehouse receipt, storage agreement, or other document evidencing the receipt of goods for storage, distribution or other handling.

The term “third party” includes each of the following, by whomever chosen or compensated: carrier, truckman, cart man, lighterman, forwarder, ocean transportation intermediary, ocean freight forwarder, non-vessel operating carrier, customs broker, agent, warehouseman, and each other Person to whom goods are entrusted for transportation, carriage, cartage, drayage, handling, delivery, storage, distribution, clearance, entry, or other service or activity.

“Transport Document” means a bill of lading, waybill, forwarder’s cargo receipt, contract of carriage, or other document issued by Expeditors evidencing the receipt of goods for carriage.

Terms such as “includes” and “including” are not limiting. All references to documents include documents in paper or electronic form. The captions are for convenience only and are not part of these Terms and Conditions. These Terms and Conditions shall be construed without regard to any presumption or rule requiring that they be construed against the Person causing all or part of them to be drafted. If these Terms and Conditions conflict with the terms of a Transport Document or Storage Document issued by Expeditors, the Transport Document or Storage Document controls. If any part of these Terms and Conditions is held invalid or unenforceable in a jurisdiction by a final, non-appealable judgment, the judgment does not affect the validity or enforceability of any other part of these Terms and Conditions in that jurisdiction or of any part of these Terms and Conditions in another jurisdiction.

## **2. Expeditors’ Role.**

Expeditors acts as the direct agent of Customer in all cases, except to the extent Expeditors acts as a carrier.

## **3. Choosing Routes or Agents.**

Unless Expeditors otherwise agrees, Expeditors has complete freedom in choosing the means, routes, and procedures to be followed in handling, transporting, loading, unloading, storing, clearing, entering, delivering, distributing, or otherwise dealing with the goods, and in choosing the third parties to perform these services. All such third parties shall be considered as the agents of Customer. Advice by Expeditors to Customer that a particular Person has been selected to render services shall not be construed to mean that such Person will render such services.

#### **4. Quotations Not Binding. -**

Quotations by Expeditors are for informational purposes only and are - subject to change without notice. No quotation binds Expeditors unless Expeditors agrees to handle or transport the goods at specific rates and payment terms.

#### **5. Customer's Duties.**

(a) Customer must do the following: (1) provide and disclose all documents and information required to handle, transport, load, unload, store, clear, enter, deliver, distribute, and otherwise deal with goods (including commercial invoices in proper form and number, other documents necessary or useful in the preparation of the customs entry, and such further information to enable Expeditors to perform services, including the dutiable value, weights, measures, number of pieces, packages, cartons or containers, condition of the goods, classification, country of origin, genuineness of the goods and any mark or symbol associated with them, Customer's right to export, import and/or distribute the goods, and the admissibility of the goods, pursuant to Law, all in the languages of and as may be required by the Laws of the country of origin or of destination); (2) immediately advise Expeditors of any errors, discrepancies,

incorrect statements, or omissions in any document or other information; (3) review all documents, declarations, security filings, and other submissions prepared or filed with any Governmental Unit or any other Person; and (4) maintain all records required under §§ 508 and 509 of the Tariff Act (19 U.S.C. §§ 1508 and 1509), as amended, or other applicable Law. Unless otherwise agreed, Expeditors shall only keep such records that applicable Law requires Expeditors itself to maintain, but shall not act as a “record-keeper” or “third-party record-keeper” for Customer. Expeditors has no liability for any action taken or fines or penalties assessed by any Governmental Unit because Customer fails to comply with any Law.

(b) Expeditors has no liability for increased duty, penalty, fine or expense, unless caused by the negligence or other fault of Expeditors, in which case its liability is governed by the provisions of paragraphs 7 and 8 below.

(c) Customer represents warrants and covenants the accuracy, sufficiency, and completeness of all documents and information furnished to Expeditors by or for Customer. Expeditors has no duty to inquire into the accuracy, sufficiency, or completeness of any documents or information and in no instance shall be charged with information that Customer fails to give in writing. Expeditors may rely on all documents and information furnished to Expeditors. If Customer fails to perform any obligation, Expeditors may use its judgment in connection with the goods.

(d) Customer represents, warrants and covenants that it is and will remain in compliance with all applicable Laws, including anti-corruption Laws such as the U.S. Foreign Corrupt Practices Act (“FCPA”) and the U.K. Bribery Act (“UKBA”); the U.S. Export Administration Regulations (“EAR”) administered by the U.S. Commerce Department’s Bureau of Industry and Security (“BIS”); the International Traffic in Arms Regulations (“ITAR”)

administered by the U.S. State Department's Directorate of Defense Trade Controls ("DDTC"); the U.S. Anti-Boycott regulations, and the various U.S. economic sanctions programs administered by the U.S. Treasury Department's Office of Foreign Assets Control ("OFAC"), and that the information the Customer provides to Expeditors in connection with Customer's compliance with all such applicable Laws is true and complete. Customer shall also comply with all applicable Laws of any country or other jurisdiction to, from, through, over or in which any goods may be carried, including all applicable Laws relating to the marking, packing, carriage, storage, clearance or delivery of the goods. Customer represents warrants and covenants that the export jurisdiction and classification of all goods is correct and that it shall immediately notify Expeditors in writing of any changes to such information. Customer further represents, warrants and covenants that all goods are properly marked, addressed, and packaged to withstand ocean transport, air transport, and ground transport. Expeditors is not liable to Customer for loss, damage, expense or delay due to the Customer's failure to comply with these Terms and Conditions. Customer shall indemnify and hold Expeditors harmless against any and all claims, losses, or damages arising from the conduct of Customer or any of its officers, directors, employees, agents, owners or other Persons working for or with Customer under these Terms and Conditions that constitutes a violation of the Customer's obligations, representations, warranties and covenants contained herein.

(e) Unless otherwise agreed, Customer shall pay all duties and other Customs charges by automated clearing house.

(f) Unless otherwise agreed, Expeditors has no obligation to take any pre- or post-Customs release action, including obtaining binding rulings, advising of liquidations, filing of petitions and/or protests, etc.

(g) Where Expeditors prepares and/or issues a Transport Document or Storage Document, Expeditors has no obligation to specify thereon the number of pieces, packages and/or cartons, etc., or the condition of the goods.

## **6. Insurance.**

Unless Expeditors otherwise agrees, Expeditors has no obligation to procure insurance. If Expeditors agrees to procure insurance, Expeditors has the right to select the insurance companies and underwriters. The insured shall have recourse against the insurer only and not against Expeditors. Customer is responsible for all insurance premiums and for Expeditors' charges to arrange for insurance.

## **7. Limitation of Liability for Loss, Damage, Expense or Delay.**

(a) Expeditors has no obligations other than those set forth in these Terms and Conditions or in any Transport Document or Storage Document issued by Expeditors. Except as specifically set forth in these Terms and Conditions, Expeditors makes no express or implied warranties in connection with its services.

(b) In the absence of proven negligence or other fault by Expeditors while the goods are in the physical custody of Expeditors, Expeditors has no liability whatsoever for any loss, damage, expense or delay.

(c) Subject to the further limitations of liability in subparagraphs (d) and (e), Expeditors' liability for any loss, damage, expense or delay resulting from the proven negligence or other fault of Expeditors is limited as follows: (1) if the claim arises from Expeditors' Customs brokerage services, the lesser of fifty dollars (US) (\$50) per entry or the amount of brokerage fees paid to Expeditors for the entry; (2) if the claim relates to transportation services covered by a Transport Document or storage, distribution or handling services covered by a

Storage Document issued by Expeditors, the monetary limits on Expeditors' liability provided for in the Transport Document or Storage Document; or (3) if clauses (1) and (2) do not apply, the lesser of fifty dollars (US) (\$50) per shipment or the commercial invoice value of the shipment. However, the applicable amount of any partial loss, damage, expense or delay shall be adjusted pro rata.

(d) Customer acknowledges that Expeditors and third parties to whom goods are entrusted limit their liability for loss, damage, expense, or delay. Customer may obtain an increase in the liability of Expeditors above the limits set forth in subparagraph (c) if Expeditors agrees to the request before it renders any services and the agreement sets forth the limit of Expeditors' liability and the additional compensation received or paid for the added liability. Otherwise, any valuation that Customer places on the goods shall be considered for export or customs purposes only.

(e) AS A FURTHER LIMITATION ON EXPEDITORS' LIABILITY, CUSTOMER AGREES THAT THE MAXIMUM AGGREGATE OF EXPEDITORS' LIABILITY TO CUSTOMER FOR ANY CHARGES, CLAIMS, DAMAGES, LIABILITIES, JUDGMENTS, COSTS, EXPENSES, PAYMENTS OR LOSSES OF ANY KIND DURING ANY CALENDAR YEAR THAT ARE NOT ALREADY LIMITED BY OTHER PROVISIONS OF THIS PARAGRAPH 7, WHETHER OR NOT THE SAME ARISE OUT OF OR RELATE TO SERVICES PERFORMED BY EXPEDITORS, SHALL BE NO MORE THAN THE LESSER OF THE FOLLOWING: (i) TEN THOUSAND DOLLARS (US) (\$10,000); (ii) ACTUAL, DIRECT DAMAGES; OR (iii) THE AGGREGATE SERVICE CHARGES PAID BY CUSTOMER TO EXPEDITORS DURING THE SAME PERIOD.

(f) AS A FURTHER LIMITATION ON EXPEDITORS' LIABILITY, CUSTOMER AGREES THAT EXPEDITORS SHALL IN NO EVENT BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, STATUTORY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING LOST PROFITS, INCOME OR OPPORTUNITY, EVEN IF EXPEDITORS IS ON NOTICE OF THE POSSIBILITY OF ANY SUCH DAMAGES OR FOR THE ACTS OR OMISSIONS OF ANY OTHER PERSON AND HOWEVER ARISING, INCLUDING FOR BREACH OF CONTRACT, TORT, NEGLIGENCE, WILLFUL OR INTENTIONAL ACTS OR OMISSIONS.

(g) THE LIMITATIONS AND EXCLUSIONS IN THIS PARAGRAPH 7 APPLY EVEN IF THEY CAUSE ANY REMEDY OTHERWISE AVAILABLE TO FAIL OF ITS ESSENTIAL PURPOSE AND WITHOUT REGARD TO EXPEDITORS' PERFORMANCE OF FAILURE OR DELAY OF PERFORMANCE.

(h) Customer hereby waives all rights and remedies under the Carmack Amendment.

(i) Goods may be entrusted to third parties subject to all conditions as to limitations of liability for loss, damage, expense or delay and to all rules, regulations, requirements and conditions appearing in Transport Documents, Storage Documents, receipts, tariffs, or other documents issued by such Persons. Expeditors has no additional liability for any loss, damage, expense, or delay caused by the acts or omissions of third parties.

## **8. Limitation of Actions.**

(a) With respect to any act or omission by Expeditors, Customer must present to Expeditors at Expeditors office (1) a preliminary notice of claim within fourteen (14) days after the loss or incident giving rise to the claim and



(2) a formal written sworn proof of claim within one hundred eighty (180) days from the date of loss or incident giving rise to the claim. Failure to satisfy these requirements is a complete defense to any suit or action by Customer, to the extent applicable Law does not mandatorily provide otherwise.

(b) As an additional requirement, any suit to recover on a claim against Expeditors must be commenced within one (1) year after the date of delivery or release of the goods, the date when the goods should have been delivered or released, or the date when any other loss, damage, expense, or delay first arose.

## **9. Payment and Credit Terms.**

Expeditors' standard payment terms require receipt of cash before performance of services. Expeditors may in its sole discretion extend credit to Customer. The amount and terms of credit are subject to Expeditors' periodic review. Expeditors may in its sole discretion increase, decrease, suspend or revoke credit at any time for any reason and without advance notice. Except to the extent Expeditors otherwise agrees, Expeditors has no obligation to make or incur any expense, guarantee or advance for any purpose.

## **10. Indemnification.**

Customer shall indemnify Expeditors and hold Expeditors harmless from and against all charges, claims, damages, liabilities, judgments, costs, expenses, payments or losses of any kind (including for purchase price, freight, storage, demurrage, detention, duties, taxes, fines, penalties, incidental, indirect, consequential or exemplary damages, and Expeditors' litigation expenses and reasonable expenses, including attorneys' fees) arising from or related to any one or more of the following: (a) any breach of any representation, warranty, covenant, agreement, undertaking, consent, or waiver by Customer; (b) any failure of Customer to pay or perform when due its obligations to Expeditors or

to any other Person (including any Governmental Unit, carrier, vendor, holder or assignee of any Transport Document, Storage Document, or other commercial document); (c) Customer's violation of any Law or failure to disclose, correct, or complete any entry, export, security or other data or documents; (d) any other claim by any such other Person, in each case, even if not due to any negligence or other fault of Customer .If any action, claim, suit or proceeding is brought against Expeditors, Expeditors shall give notice in writing to the Customer by mail to the address on file with Expeditors. At Customer's expense Expeditors may employ attorneys and other professionals of its own choice in connection with any indemnified matter. Customer's indemnity obligation in this paragraph shall not apply to the extent a court of competent jurisdiction enters a final, non-appealable judgment, specifically finding that the charge, claim, damage, liability, judgment, cost, expense, payment or loss was directly and proximately caused by Expeditors' gross negligence or willful misconduct.

#### **11 . Sale of Perishable Goods.**

Perishable goods or live animals for which Customer gives no instructions for disposition may be sold or otherwise disposed of without any notice to the Customer, owner, or consignee, and payment or tender of the net proceeds of any sale after deduction of charges is equivalent to delivery of the goods. If for any reason a shipment is refused or remains unclaimed at any place or is returned, the Customer must still pay Expeditors for all charges and expenses in connection with the goods. Nothing obligates Expeditors to forward, enter or clear the goods or arrange for their disposal.

#### **12. General Lien on any Property.**

Expeditors has a general lien on any and all property (and documents relating thereto) now or hereafter in Expeditors' possession, custody or control

or en route as security for all existing and future indebtedness and obligations of Customer to Expeditors. This lien is in addition to any other rights and remedies Expeditors may have under other agreements or applicable Law, and shall survive delivery or release of any property. Expeditors has the right to withhold delivery or release of any property if Customer is in breach of any indebtedness or obligation to Expeditors, even if not related to such property. If any such indebtedness or obligation is unsatisfied, Expeditors may, in addition to all other rights and remedies under other agreements and/or applicable Law, exercise all of the rights and remedies of a secured party under the Uniform Commercial Code. Any notice required to be given of a sale or other disposition made at least ten (10) days before a proposed action constitutes fair and reasonable notice. Any surplus from the sale or other disposition, after deduction for all sums owed to Expeditors, shall be transmitted to Customer, and Customer shall be liable for any deficiency.

### **13. Compensation of Expeditors.**

The compensation of Expeditors for its services and advances shall be included with and is in addition to the rates and charges of all third parties to handle, transport, load, unload, store, clear, enter, deliver, distribute or otherwise deal with the goods, and shall be exclusive of any brokerage, commissions, dividends or other revenue received by Expeditors from insurers or other Persons. Customer shall pay all costs, expenses and fees (including reasonable attorneys' fees) incurred by Expeditors in connection with (a) the enforcement of payment or performance of any indebtedness or obligation of Customer (including by any action or participation in, or in connection with, a bankruptcy or insolvency proceeding, wherever pending) or (b) any dispute between Expeditors and Customer or any other Person. All amounts owed to Expeditors must be paid in the lawful currency specified in Expeditors' invoices in immediately available funds, without abatement, counterclaim, set-off,

recoupment, and free and clear of, and without any deduction or withholding for, any taxes, duties, confiscation, detention, or other matters. If any amount is not paid when due, it shall accrue interest until paid at one and one-half percent (1.5%) per month (19.72% per annum).

#### **14. Intellectual Property.**

Expeditors' intellectual property provided, demonstrated or used in connection with any services, including databases, software, web pages, programs, processes and procedures, reports, manuals, presentations, patents, trademarks, copyrights, trade secrets, service marks, know-how and any other similar rights or intangible assets recognized under applicable Law (all of the foregoing, including source codes and similar information, "Intellectual Property"), was developed and maintained at great expense, is of great value to Expeditors, is confidential and proprietary, and shall remain the sole and exclusive property of Expeditors at all times. Without Expeditors' prior written consent, Customer shall neither directly nor indirectly attempt to or actually disclose, use, re-create, duplicate, decode, alter, change, disassemble, decompile, or reverse engineer any Intellectual Property. Customer acknowledges and agrees that a violation of any of the foregoing shall cause irreparable harm to Expeditors.

#### **15. Data Privacy.**

Customer represents, warrants and covenants that it complies with all applicable privacy and data protection Laws with respect to information ("Customer Data") about contacts or clients of Customer or about other Persons that Customer provides to Expeditors to enable Expeditors to perform services. With respect to Customer Data, Customer acts as a "data controller" or similar term under applicable Law. Customer further represents, warrants and covenants that it has obtained the proper consent from all data subjects to the

disclosure and transfer of Customer Data to Expeditors. In providing services to Customer, Expeditors may be required to share Customer Data with Governmental Units and may process Customer Data and thus act as a “data processor” or similar term under applicable Law with respect to such data and will process Customer Data in accordance with lawful instructions from Customer. Expeditors may use Customer Data as part of its Customer account opening, general administration process (e.g., in order to carry out compliance, financial checks, invoicing, or debt recovery), and otherwise in performing services. The information may be transferred to or accessible from Expeditors’ offices around the world.

#### **16. Force Majeure.**

Expeditors is not liable for loss, damage, expense, delay, or nonperformance resulting in whole or in part from circumstances beyond the control of Expeditors, including: (i) acts of God, including flood, earthquake, storm, hurricane, power failure or other natural disaster; (ii) war, hijacking, robbery, theft or terrorist activities; (iii) incidents or deteriorations to means of transportation; (iv) embargoes; (v) civil commotions or riots; (vi) defects, nature or inherent vice of the goods; (vii) acts, breaches of contract, or omissions by Customer or any other Person who may have an interest in the goods; (viii) acts by any Governmental Unit, including denial or cancellation of any import, export or other necessary license; or (ix) strikes, lockouts, slowdowns or other labor conflicts.

#### **17. Governing Law.**

These Terms and Conditions shall be construed according to the Laws of the Jordan, without regard to conflict of law principles.

#### **18. Miscellaneous.**

Notwithstanding any course of dealing, course of conduct, course of performance, or usage of trade, (a) whenever reference is made to the Expeditors' agreement, acceptance, approval or consent, even if not specifically so stated such agreement, acceptance, approval or consent is not effective unless in writing and signed by a duly authorized officer of Expeditors, (b) neither failure nor delay by Expeditors to exercise any right, remedy, power, or privilege operates as a waiver, (c) no single or partial exercise of any right, remedy, power, or privilege by Expeditors precludes any other or further exercise thereof or the exercise of that or any other right, remedy, power, or privilege, (d) no amendment, modification, rescission, waiver or release of all or part of these Terms and Conditions, any Transport Document, or any Storage Document is effective without the Expeditors' specific prior written approval. Expeditors may from time to time change these Terms and Conditions. The applicable Terms and Conditions can be found on Expeditors' website, **www.expeditors.com**, are effective fifteen (15) days after such publication, and may differ from the pre-printed terms. In the event of a conflict between these Terms and Conditions and the updated version on Expeditors' website in effect on the date that Expeditors commences services, the updated version controls.

For customs brokerage on shipments to the United States of America, the following notice required is to be given pursuant to 19 CFR part 111.29(b)(1): If you are the importer of record, payments to the broker will not relieve you of liability for customs charge in the event the charges are not paid by the broker. Therefore, if you pay by check, customs charges may be paid with a separate check payable to the "U.S. Customs Service" which shall be delivered to Customs by the broker.